

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94705
Dated Matter
Time Value: 1 May 1997

La Peña

Cultural Center

Office Hours: Mon. - Fri. 10 - 5 pm
(510) 849-2568
e-mail: lapena@lapena.org
web site: www.lapena.org

La Tienda Gift Shop

Tues. 12 - 5 pm &
Wed. - Sat. 12 - 8 pm
849-2568 ext. 20

Café Vox Populi

Wed. - Sun. 5:30 pm
(510) 548-5514



* indicates that this program is a community rental and/or benefit and that tarjetas (La Peña discount cards) are not valid. Programs subject to change. La Peña is wheelchair accessible.

Receive the calendar free for six months!
(see back of the calendar for subscription form)

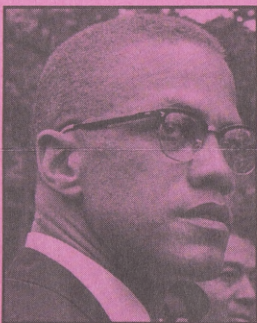


Non-profit organization
U.S. Postage Paid
Berkeley, CA
Permit No. 22

3105 Shattuck Ave., Berkeley (510) 849-2568

Cultural Center Calendar May 1997

Malcolm X Tribute • Saturday, May 17



Everything we don't understand
is explained
in Art
The Sun
beats inside us
The Spirit courses in and out
of us
A circling transbluesency
pumping Detroit Red inside, deep thru us
like a Sea
& who calls us bitter
has bitten us
& from that wound
pours Malcolm
Little
by Little
(amiri baraka)

Jazz
Concert
with
the
Jessica
Jones
Quartet
Thur.
May 1
8pm



JUEV - THURS

VIER - FRI

SAB - SAT

DOM - SUN

LUN - MON

MAR - TUE

MIER - WED



Benefit / Tribute to "PAK" • Wed. May 7
Chris "PAK" Jimenez, (1971-1997) a popular graffiti artist addressed social issues and exhibited at La Peña. His life will be celebrated in a cultural tribute.

6 PEOPLE'S HEARING

A People's Hearing on Dioxin
Health and environmental justice groups share information and speak out about dioxin and similar chemicals. Join people from communities impacted by toxic pollution. Sponsored by Zero Dioxin Alliance.

7-10pm FREE

7 CAFE POETRY
MOTHER'S DAY READING
The Poetry & Prose of Matrilineage. A celebration of what we have inherited from the women in our lives. Guest host Joyce Young. Featured readers & open mic. 7:30pm \$2

BENEFIT TRIBUTE
A tribute to PAK-One. Friends, family, and down folk gather to celebrate the life of artist Chris 'Pak' Jimenez. Open to all! Live music, art, food. Sponsored by T.D.K. and Taller Sin Fronteras.

6:30pm \$10 donation*

8 SPOKEN WORD EVENT

Revival
Spoken word and Jazz, featuring up and coming talent such as Dream Nefra, Boogieshock Productions, and A group of Nuts.

8pm \$5*

9 CONCERT

Entre Paréntesis (Los Bugs)
An evening of: music, sentimiento, texture & otras yerbas with this Andean Jazz diasporic funk group. Comprised of guitarist, **Hector Salgado**; bass player, **Poncho Jaramillo**; drummer, **Axel Herrera**, and Andean multi-instrumentalist **Quique Cruz**. Plus guests.

8:30pm \$6-8

10 Sat. Morning Children's Program 10:30am

COMEDY/PERFORMANCE

ChUSMA
This Los Angeles-based 5 member Chicano comedy troupe on tour of Northern California brings their special brand of "Neovaudevillian", early Mexican carpa style sketch comedy to La Peña. "They are absolutely zany, you have to see them!" -Culture Clash.

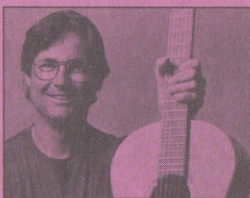
8pm \$10 general, \$8 students

11 CD RELEASE CELEBRATION

Celebrate Mahal's CD Release
Evelie & Deo Arellano celebrate their long awaited CD with a performance of their unique sound of ethno fusion world Music, a tribute to Mother's day and Evelies' birthdate. Special guests David Hannibal, Karen Stackpole, Mark Edgar, Ray Gatchalian, Yuki, & Confluence Jazz Band. 6:30pm \$8 children 13 & under free

La Peña Children's Programs

Sat. May 3:
Tim Cain



Nationally known and award-winning children's recording artist, performing a sing-along concert for children ages 3 - 8.

Lots of laughter will accompany fun-filled songs and easy movements for all to enjoy.

Sat. May 10: Colibrí

The duo plays with enthusiasm, quickly enlisting the participation of the kids and parents to sing along, learn rhythms, and discover the universality of music.



Sat. May 17:
Nancy Raven



Nancy's concerts are sure to rouse youngsters and oldsters to sing and play along with various homemade instruments. Nancy's concert ends our children's series until the fall.

Programs begin at 10:30am
\$3 adults • \$2 children

14 CAFE POETRY
AUTHOR READING
Stephen D. Gutierrez will read from his award winning book, Elements. A Collection of Short Stories. Open Mic to Follow. 7:30pm \$2

Video: Stop Cancer Where it Starts! 30 min. video & discussion of the 1996 cancer industry tour of downtown SF spon. by Toxic Links Coalition (TLC). TLC educates communities about the links between environmental toxins and the decline in public health. 7:30pm \$3-10*

15 MEET THE AUTHOR JIM BELL
Creating an Eco-nomically Sustainable Future on Our Planet
Using the San Diego/Tijuana region as a case study, this workshop, led by Jim Bell, will show how any region on our planet, and ultimately our planet as a whole, can use free-market forces and the democratic process to create strong vibrant economies that are environmentally friendly and ecologically sustainable. 7:30pm \$3-5

16 CONCERT
Naru presents
Organic Creations

Jazz
•
Hip-Hop
•
Spoken Word

8pm \$5

17 Sat. Morning Children's Program 10:30am

Malcolm X Tribute
"The Seeds of Malcolm"
The inheritors of Malcolm X's great legacy reflect on his quest for Black Liberation and self determination in an evening of new lyrics, music, poetry & dialogue. Co-sponsored by Young Comrades, Full Deck, & Rising Son.

8pm \$7

21 CAFE POETRY
POETRY WRITING WORKSHOP Theme: Earth
Poems Led by Nina Serrano and Diane Wang. 7pm \$2

FORUM
The Impact of the Welfare Reform on the Public Health Safety Net. The Progressive Alliance of Alameda County Forum Series. Panel discussion and Q & A period. (Next month's focus: Housing). 7-9pm \$2-5*

22 CONCERT
Latin Jazz Group
Variedades

Variedades is made up of **Roman "Ito" Carillo**, bongo, **K.C. Filson**, piano, **Gibby Ross**, timbales, **Javier Navarrete**, congas, **Marco Diaz**, trumpet, **David Blacker**, trombone, **Pierre Archain** on bass, **Carlos Araiza** flute and sax.

8pm \$8

23 COMEDY JAM

Welcome Back Culture Clash!
Culture Clash explores new material with members of 18 Mighty Mountain Warriors, Latina Theater Lab, and surprise guests in three evenings, Fri. 23, Sat. 24., and Sun. 25. The Sunday performance will be followed by a question and answer period with Culture Clash and participants of the three day comedy jam.

Advance tickets available via La Tienda & our web site at www.lapena.org

8pm • \$15 general • \$10 students

24 COMEDY JAM

18 Groovin on a Sunday Afternoon. Hosted by Richard Moore. Natica Angilly's Poetic Dance Theater Company & Dances with Words. 3-5pm \$5

Koncepts & La Peña present the **Ethnic Heritage Ensemble**
One of Chicago's most innovative groups, the ensemble fuses traditional African rhythmic and melodic sensibilities with popular African American musical expression.

7:30pm \$12

25 COMEDY JAM

Culture Clash concludes their 3 day run with a performance with participants from 18 Mighty Mountain Warriors, Latina Theater Lab, and surprise guests. A question and answer period will follow this show only. 8pm \$15 general, \$10 students

28 CAFE POETRY
Open Mic. Surprise guest host 7:30pm \$2

International Black Writers & Artists present
International Poetry
Featuring, direct from Cuba, poet **Pablo Armando Fernandez** and theater artist **Humberto Arenal**. Also, local artists **James Cagney**, **Ras Mo**, **Paradise** & **Stephanie Lewis** will read and perform.

8pm \$5

29 DISCUSSION

Class & Race in Lesbian Art
Economics, Appropriation, Self Representation, and Integration into the Art World. Facilitated by: **Theresa Harlan**, Director and curator at CN Gorman Museum U.C. Davis; and **Celia Herrera Rodriguez**, a painter and installation artist, teacher at Stanford & U.C. Santa Cruz. Spon. by Lesbians in the Visual Arts.

7pm \$5-15* sliding cale

30 CONCERT

Homenaje a Pablo Neruda
Rafael Manríquez, **Quique Cruz**, and **David Borrows** have set many of Neruda's poems to music with different rhythms, styles, and Latin American instrumentation.

8:30pm \$10 gen. \$8 students

31 BENEFIT CONCERT

Songs of Worker's Struggles
La Peña Community Chorus's Spring Concert to benefit the Watsonville Strawberry Workers' Movement (UFW). The program features songs saluting the workers and their struggles and features new songs the chorus has incorporated into their repertoire.

8:30pm \$10*

ChUSMA



Culture Clash is Back! 3 nights only

A comedy jam with Culture Clash and members of Latina Theater Lab, 18 Mighty Mountain Warriors, and surprise guests. An exploration of new material with Bay Area Latina, Asian, and African American artists. New work will be presented from theater workshops: comedy, spoken word, music - anything goes. **May 23, 24, and 25 at 8pm.**

Chicano Comedy • May 10 • 8pm

The troupe chose Chusma as its name to signify their connection with the voiceless masses across Aztlan. ChUSMA has several meanings; some say it refers to society's non-conformists, the unwanted, subversive and forgotten. Others define the term as referring to the lower class, the homeless, unemployed, vagabonds, Indians. They'll be performing excerpts from There Goes the Neighborhood and other politically relevant pieces. "They are absolutely zany, you have to go see them!" - Culture Clash.



MAY HIGHLIGHTS

Hedzoleh Soundz



Fri. May 2 • 9:30pm

Highlife or "Kolomashie" music had its beginnings centuries ago along the coast of Ghana, where fishermen created a distinct rhythmic style of percussion. This traditional percussive style blended with the instrumentation of American Jazz and Latin music to become what is known today as Highlife.

Entre Paréntesis (Los Bugs)



Fri. May 9 • 8:30pm

"As far as I know, parentheses could mean several things: 1) a symbol used to further explain— qualification of a remark. 2) a comment departing from the theme of discourse; digression. 3) An interruption of continuity. It's the 2nd and 3rd meanings that the group tries to embody." — **Quique Cruz**

LA COOPERATIVA LATINA DE EMPLEO DE
FRUITVALE NECESITA VOLUNTARIOS BILINGUES
LLAMENOS AL (510) 534-6766

LA TIENDA AT LA PEÑA 3105 SHATTUCK AVE. BERKELEY

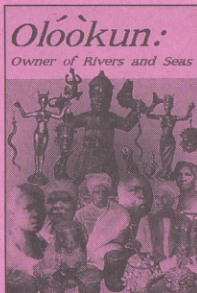
MUSIC

Luntana - Afro-Cuban Jazz by Emil Richards
Peruchineando, with Peruchin
Herencia Africana, by Yuri Buenaventura
Rhythms of Rapture - Sacred Music of Haitian Vodou
Tango Music by Piazzola and Gardel
Santísimo by Emilio Barretto, **Now Back in Stock:**
Guardabarranco CDs; *Si Buscabas*, *Días de Amar*, and
Casa Abierta.

BOOKS

Aztlan - Essays on the Chicano Homeland, by Rudolfo
Anaya
¡Yo! by Julia Alvarez
Chicano Manifesto, Armando Rendon
Dictionary of Global Culture
Memory Mambo, by Achy Obejas
Obras Escogidas, Ché Guevara (2 vol.)
Obra Poética, Nicolas Guillen; **Now Back in Stock** - *De Colores*, by José-
Luis Orozco, *Aprenda Guitarra con Canciones Latinoamericanas*

Instruments • Recordings • Posters Crafts • Books in Spanish • Gifts



El Cuadro Flamenco

**Sat. May 3
8:30pm**

The troupe features dancers Raquel Lopez, Sarita Ayala, Alicia Zamora, and La Romera; singers-dancers Roberto Zamora and Diana Alejandre; and guitarists Agustín Quintero and Juan Moro.

La Romera



Tribute to Pablo Neruda



**Fri. May 30 •
8pm**

Rafael Manríquez is joined by Quique Cruz and David Barrows to present Pablo Neruda's poems set to music.

La Peña Chorus

**Benefit for the UFW
Sat. May 31 • 8:30pm**

La Peña Chorus spring concert to benefit the Watsonville strawberry workers. The program features songs saluting the workers and their struggles and features new songs the chorus has incorporated into their repertoire.

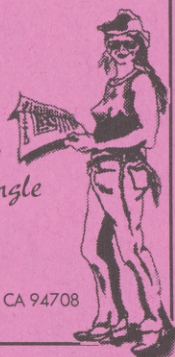


Photo:Harvey Wilson Richards

Fabula
a magazine for women

*because the female identity
cannot be summed up in a single
catch phrase or image.*

subscriptions: \$11.25 for 3 issues 2785 Shasta Road, Berkeley, CA 94708
(510) 704 -8952 email: fabula@vdr.com



Café Vox Populi Art Exhibit

Ancient Lessons, New Life
April 2 - June 1

Paintings on amate and mixed media works by

Rosalía Maríz

Mixed media works honoring the earth, our histories and cultures by

Ellen R. Bepp

La Peña gratefully acknowledges funding support for our programs from the following: Alameda County Arts Commission; Berkeley Civic Arts Commission; California Arts Council, a state agency; East Bay Community Fund, Fleishacker Foundation, James Irvine Foundation; LEF Foundation; National Endowment for the Arts, a Federal agency that supports the visual, literary and performing arts to benefit all Americans; Target, Vanguard Public Foundation; and Zellerbach Family Fund.

LA PEÑA SCHEDULE OF CLASSES

La Peña is proud to offer free Latin American workshops sponsored by the California Arts Council Artist in Residence program and La Peña. Enrollment is limited and permission from the instructor is required. For more information, call (510) 849-2568 Ext. 16, M - F 12 - 5 pm. (TS = Theater Space, CR = Community Room behind La Tienda.

MONDAYS

South American Music Ensemble - Free
(6:00 - 9:00 pm, TS) Instructor: Rafael Manríquez
Open to singers, guitar, charango, quena, zampoña and other instrumentalists.

Beginning Afro-Venezuelan Percussion - Free by permission of instructor.
(6:00 - 7:30 pm, CR) Instructor: Jackeline Rago. Students must bring their own drums. Congas are welcome.

Intermediate Venezuelan Percussion - Free. Session closed
(7:30 - 9:00 pm, CR) Instructor: Jackeline Rago

TUESDAYS

Beginning Venezuelan Cuatro - Free. Session closed
6:00 - 7:00 pm, CR) Instructor: Jackeline Rago

Latin American Ensemble - Free. Session closed
(7:00 -8:00 pm, CR) Instructor: Jackeline Rago

Intermediate Venezuelan Cuatro - Free. Session closed
(8:00 - 9:00pm, CR) Instructor: Jackeline Rago

Latin American Chorus - **Monthly Membership Dues Required**
(7:45 - 10:00 pm, TS) Director: Lichi Fuentes. For chorus info, call Nancy Gendel at 845-5161.

WEDNESDAYS

Beginning Latin American Guitar - Free
(6:00 - 7:00pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

Intermediate Latin American Guitar - Free
(7:00 - 8:00 pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

Advanced Latin American Guitar - Free
(8:00 - 9:00 pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

EVERY THIRD WEDNESDAY

Poetry Writing Workshop - Nina Serrano and Diane Wang invite aspiring and established writers to participate in this open workshop/reading every third Wednesday. Workshop begins at 7pm- \$2 donation.

THURSDAYS

Beginning Afro-Cuban Rhythms (5:30-7:30pm, CR) Instructor Guillermo Céspedes, \$25/4 or \$7 for 1 class

NEW CLASS-ADVANCED A CAPELLA PERFORMANCE ENSEMBLE
(7:45-9:45, CR) Session closed. Call 849-2568 ext. 16.

SATURDAYS

Please note: New Time-A capella Singing, (10am-12noon, CR) Instructor Joey Blake, FREE
A capella ensemble Workshop (12noon - 2pm, CR) Free

SATURDAY MAY 31

BLACK WOMEN: FINDING YOUR WRITER'S VOICE (3-5pm CR)
Aya de Leon of the Mothertongue Institute for Creative Development leads ongoing drop-in workshops. All levels welcome. Bring pen and paper. \$5-\$10 sliding scale. Free to youth 18 and under.

FREE VISUAL ART CLASSES AT

SAN ANTONIO PARK IN OAKLAND
Taller Sin Fronteras offers free painting classes with Mexican artist Jesus Pérez. For more information call Greg Morozumi at La Peña, 849-2568 ext. 13.

Lo mejor en música infantil Latinoamericana con el autor, educador, compositor y cantante

José-Luis Orozco

Lírica Infantil Volúmenes I-X

en cassette o disco compacto

Also his award winning bilingual songbook

De Colores disponible en La Tienda at La Peña.

For a catalog call (510) 527-5539 or write to: Arcoiris Records, Inc. P.O. Box 7428 Berkeley, CA 94707

Coming up: Two concerts at La Peña! June 7, 1997

Support La Peña's 22 Years of Cultural Work for Social Justice!

Since 1975, La Peña (means gathering place) has celebrated the diverse cultures that make up the Americas. La Peña offers a variety of cultural programs, free classes, and arts in the schools, and remains firmly committed to presenting programs that address the issues of racism, social and economic inequities, the environment, gender and sexuality, and other important issues that impact all our communities. If you value our contribution to the cultural and political life in the Bay Area, please consider making a tax-deductible contribution.

☐ Yes, I want to help support La Peña's cultural activism for Social Justice! Enclosed is my tax-deductible donation.

☐ \$1000 ☐ \$500 ☐ \$100 ☐ \$50 ☐ \$30 ☐ \$_____

☐ Please charge my gift to my VISA / MASTERCARD (circle one)

Account# _____ Exp. Date _____ Signature _____

☐ I would like to become a La Peña bill-of-the-month supporter.

Enclosed is my first monthly pledge of \$ _____ (minimum monthly pledge \$5)

☐ Please send me the calendar for free for six months. ☐ I'm interested in volunteering. Please call me.

☐ Please send me the calendar for one year. Enclosed is \$10 to cover the cost of mailing.

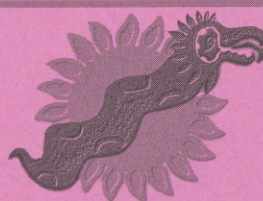
Name _____

Address _____ E-mail: _____

City _____ State _____ Zip _____ Phone _____

Return to: La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA 94705

Call Elena Serrano at 849-2568, ext.11 for information regarding electronic funds transfer, a painless way to make a monthly donation.



Languages • Culture &
Social Sciences

SPANISH

♦ **REGULAR WEEKDAY CLASSES —\$115/month**

Twice a week for 1 1/2 hrs., mornings and evenings

♦ **REGULAR SATURDAY CLASSES — \$75/month**

Two hours every Saturday

♦ **INTENSIVE CLASSES — \$300/month - \$125/week**

3-5 days, 3 hrs./day, 9 - 12 noon or 5:30 - 8:30 pm

♦ **SPECIAL CLASSES — \$75/month**

Social Work-Health & Writing-Literature. Tues. & Wed. 7-9 pm

♦ **WEEKEND WORKSHOPS — \$90/weekend**

10 hrs., Saturday & Sunday 10-2 pm

♦ **TRANSLATION & INTERPRETATION**

English to Spanish & Spanish to English

♦ **TOTAL IMMERSION PROGRAM ^{New!!}**

Chiapas, Mexico; Quetzaltenango and Chimaltenango, Guatemala

♦ **ON-SITE SPANISH PROGRAM**

Health, Social Work, Business, Legal and Educational Fields

♦ **HANDICRAFTS, EXHIBIT & SALE**

Handicrafts, Art & Literature from Central America.

♦ **THE LEARNING TRAIL, FALL/WINTER TOUR**

Learn-travel "La Ruta Maya" Chiapas, Guatemala, Belize & Yucatán

♦ **GIFT CERTIFICATES**

2 days/week, 1.5 hrs./class, a \$60 Value for only \$30!!

♦ **SPANISH TUTORING — \$23 for 1 hr. or \$30 for 1 1/2 hrs.**

CENTRO LATINO

A PROJECT OF IMMERSION INTO THE LATINO CULTURE

2530 SAN PABLO AVE., SUITE E, (AT PARKER ST.)
BERKELEY, CA 94702 • 510-849-4504 & 510-287-9886